Организация Объединенных Наций S/2018/13



Совет Безопасности

Distr.: General
4 January 2018
Russian
Original: English

Письмо Генерального секретаря от 4 января 2018 года на имя Председателя Совета Безопасности

Имею честь препроводить доклад Генерального директора Организации по запрещению химического оружия (ОЗХО) о ходе осуществления плана уничтожения оставшегося химического оружия категории 2 Ливии за пределами территории Ливии (см. приложение). Этот доклад от 22 декабря 2017 года охватывает период с 23 ноября по 22 декабря 2017 года.

Доклад был подготовлен согласно соответствующим положениям решения Исполнительного совета ОЗХО EC-M-52/DEC.1 от 20 июля 2016 года и резолюции 2298 (2016) Совета Безопасности от 22 июля 2016 года для направления Совету Безопасности.

Буду признателен за доведение текста настоящего письма и приложения к нему до сведения членов Совета Безопасности.

(*Подпись*) Антониу **Гутерриш**

18-00171 (R) 050118 050118

Просьба отправить на вторичную переработку





Приложение

[Подлинный текст на английском, арабском,
испанском, китайском, русском
и французском языках]

Имею честь настоящим препроводить Вам мой доклад, озаглавленный «Ход осуществления плана уничтожения оставшегося химического оружия категории 2 Ливии за пределами территории Ливии» и подготовленный согласно соответствующим положениям решения EC-M-52/DEC.1 Исполнительного совета Организации по запрещению химического оружия от 20 июля 2016 года и резолюции 2298 (2016) Совета Безопасности от 22 июля 2016 года для направления Совету Безопасности (см. добавление). Мой доклад охватывает период с 23 ноября по 22 декабря 2017 года и соответствует требованиям, предъявляемым к отчетности в решениях Исполнительного совета EC-M-52/DEC.2 от 27 июля 2016 года и EC-M-53/DEC.1 от 26 августа 2016 года.

(*Подпись*) Ахмет **Узюмджю**

Добавление

[Подлинный текст на английском, арабском, испанском, китайском, русском и французском языках]

Доклад Генерального директора

Состояние дел с осуществлением плана уничтожения оставшегося химического оружия категории 2 Ливии за пределами территории Ливии

1. На своем пятьдесят втором заседании Исполнительный совет (далее «Совет») принял решение «Уничтожение оставшегося химического оружия Ливии» (документ EC-M-52/DEC.1 от 20 июля 2016 года) и просил Генерального директора оказать помощь Ливии в разработке измененного плана уничтожения ее химического оружия категории 2. 22 июля 2016 года Совет Безопасности Организации Объединенных Наций принял резолюцию 2298 (2016), в которой приветствовал и одобрил решение Совета, а также просил Генерального директора регулярно представлять Совету Безопасности через Генерального секретаря доклады до тех пор, пока не будет получено подтверждение полного уничтожения остающегося химического оружия.

2. В конце своего пятьдесят второго заседания Совет принял решение «Подробные требования в отношении уничтожения оставшегося химического оружия категории 2 Ливии» (документ EC-M-52/DEC.2 от 27 июля 2016 года). В пункте 17 постановляющей части этого решения Совет просил Генерального директора представлять Совету на ежемесячной основе доклады об осуществлении этого решения. Настоящий шестнадцатый ежемесячный доклад охватывает период с 23 ноября по 22 декабря 2017 года.

Прогресс в ликвидации ливийского химического оружия государством-участником, принимающим деятельность по уничтожению

3. Уничтожение 110,536 метрических тонн (мт) треххлористого фосфора было завершено на назначенном объекте по уничтожению “Gesellschaft zur Entsorgung von chemischen Kampfstoffen und Rüstungsaltlasten mbH (GEKA mbH)”, Мюнстер, Германия, 23 ноября 2017 года. На этом завершилось уничтожение всего химического оружия категории 2, перевезенного в Германию для уничтожения.

4. Уничтожение 2-хлорэтанола и трибутиламина на объекте “GEKA mbH” было ранее завершено соответственно 17 декабря 2016 года и 20 января 2017 года. Уничтожение хлористого тионила было завершено 10 сентября 2017 года.

5. Группы Технического секретариата (далее «Секретариат») вместе с ливийскими наблюдателями продолжали инспектировать объект “GEKA mbH” раз в два месяца, и завершающая инспекция была проведена 4–7 декабря 2017 года. В процессе уничтожения не возникло никаких проблем, и все химикаты были проверены в качестве уничтоженных.

Мероприятия, проведенные Секретариатом в отношении Ливии

6. Секретариат провел инспекцию операций по уничтожению на объекте “GEKA mbH” и в ходе этой инспекции изучил процесс нейтрализации треххлористого фосфора. Секретариат смог рассмотреть регистрационные записи об отборе и анализе проб реакционной массы, для того чтобы подтвердить завершение уничтожения. Инспекционная группа проверила завершение уничтожения треххлористого фосфора посредством подтверждения на месте и изучения видеозаписей. Был подготовлен окончательный доклад об инспекции, подтверждающий эту информацию.

7. Как сообщалось ранее, Секретариат был проинформирован о том, что во время операций по декантированию на объекте по хранению в Рувагхе один контейнер подвергся экзотермической реакции, в результате чего материал внутри контейнера подвергся полимеризации. На основе соглашения с Управлением Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов уничтожение содержимого оставшегося контейнера было начато 25 июля и завершено 7 августа 2017 года. Секретариат подтвердил уничтожение содержимого этого контейнера.

8. 29 августа 2017 года Секретариат получил письмо от министра иностранных дел Ливии Его Превосходительства г-на Мухаммада Сиала, в котором отмечалось приближающееся завершение выполнения своих обязательств по Конвенции о химическом оружии (далее «Конвенция»), а также содержалось предложение к Секретариату направить инспекционную группу в Ливию. 19 сентября 2017 года Генеральный директор проинформировал министра Сиалу о том, что Секретариат поддерживает контакты с Департаментом по вопросам охраны и безопасности Организации Объединенных Наций относительно новых данных о положении в области безопасности в Ливии. Далее по этому вопросу Генеральный директор отметил, что Секретариат тесно сотрудничает с ливийским Национальным органом для разработки плана, который позволит Секретариату выполнить положения доклада о работе восемьдесят третьей сессии Совета (пункт 6.12 документа EC-83/5 от 11 ноября 2016 года), связанные с предложением о получении проб грунта в Рувагхе.

9. 20 сентября 2017 года Генеральный директор направил письмо заместителю Генерального секретаря Организации Объединенных Наций по вопросам охраны и безопасности с просьбой оценить целесообразность направления инспекционной группы в Рувагху. 20 сентября 2017 года Генеральный директор для дальнейшего изучения этого вопроса направил письмо специальному представителю Генерального секретаря и главе Миссии Организации Объединенных Наций по поддержке в Ливии (МООНПЛ) г-ну Гассану Саламе с информацией о письме министра иностранных дел Ливии и с просьбой оказать помощь со стороны МООНПЛ в случае проведения миссии в Рувагхе.

10. 17 октября 2017 года заместитель Генерального секретаря Организации Объединенных Наций по вопросам охраны и безопасности ответил Генеральному директору, указав, что химический объект в Рувагхе расположен в центральной провинции Эль-Джуфра, которая в настоящее время находится под контролем ливийской национальной армии. Над этим регионом была установлена бесполетная зона, и Организация Объединенных Наций была не в состоянии получить разрешение на полет в эту зону в последние 18 месяцев. Заместитель Генерального секретаря Организации Объединенных Наций по вопросам охраны и безопасности рекомендовал, чтобы ОЗХО прежде всего осуществила посещение по оценке в Триполи, для того чтобы обсудить вопрос о доступе на объект в Рувагхе с ливийским министром иностранных дел, службами безопасности и МООНПЛ.

11. 30 октября 2017 года группа Секретариата была направлена в Триполи для обсуждения с представителями МООНПЛ и правительства Ливии возможности проведения миссии в Рувагхе. Во время обсуждения было отмечено отсутствие вспомогательной структуры для обеспечения надлежащего уровня безопасности для группы ОЗХО на данный момент. Секретариат по-прежнему рассматривает возможные варианты соблюдения пункта 6.12 документа EC-83/5.

Общие расходы и состояние целевого фонда для поддержки Ливии

12. 1 августа 2016 года Секретариат выпустил записку с призывом о внесении добровольных взносов в целевой фонд для поддержки Ливии (документ S/1400/2016 от 1 августа 2016 года). На момент наступления предельного срока для включения информации в настоящий доклад в целевой фонд были получены взносы на сумму более 1,2 млн. евро от Канады, Кипра, Новой Зеландии, Соединенных Штатов Америки и Финляндии. Дополнительные 133 638 евро были получены от Канады в виде перечисления средств из прежнего целевого фонда, предназначенного для Ливии. Кроме того, 30 июня 2017 года Секретариат получил взнос в размере 20 000 евро от Испании. На момент наступления предельного срока для включения информации в настоящий доклад на счет целевого фонда были отнесены расходы в размере 839 393 евро на мероприятия, связанные с уничтожением химического оружия категории 2 Ливии.

13. Секретариат был уведомлен о том, что Европейский союз одобрил выделение значительных финансовых средств для проведения операций по очистке в парке емкостей в Рувагхе. Проект будет совместно финансироваться за счет взносов, полученных от Испании, Кипра, Новой Зеландии и Финляндии. В рамках проекта предусмотрена очистка декантированных емкостей на участке хранения, а также реакционной массы из подвергшейся нейтрализации емкости, указанной в пункте 7 выше. Кроме того 350 мт высококислотного гидролизата иприта, образовавшихся в результате ранее проведенной нейтрализации дистиллированного сернистого иприта, хранятся в подвергшихся коррозии и протекающих контейнерах. Все остающиеся предметы и материалы будут обработаны безопасным для окружающей среды образом в соответствии с обязательствами Ливии согласно пункту 10 статьи IV Конвенции.

14. Генеральный директор хотел бы вновь выразить свою признательность тем государствам-участникам, которые внесли добровольные взносы в целевой фонд, а также Европейскому союзу за его вклад в дело ликвидации остатков бывшей программы химического оружия Ливии.